

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

COM(91) 404 final

Bruxelles, le 30 octobre 1991

Proposition de

REGLEMENT (CEE) DU CONSEIL

portant ouverture et mode de gestion
d'un contingent tarifaire communautaire
concernant certains produits faits à la main (1992)

Proposition de

REGLEMENT (CEE) DU CONSEIL

portant ouverture et mode de gestion
de contingents tarifaires communautaires
pour certains tissus, velours et peluches,
tissés sur métiers à mains (1992)

(présentées par la Commission)

EXPOSE DES MOTIFS

1. Dans le cadre de négociations multilatérales au sein du GATT, la Communauté s'est déclarée prête à procéder annuellement, sous certaines conditions, dont la présentation d'un certificat de fabrication reconnu par les autorités compétentes, notamment à l'ouverture des contingents tarifaires suivants en exemption de droits:

N°du tarif douanier commun	Désignation des marchandises	Montant du contingent
ex 5009	Tissus de soie ou de bourre de soie, tissés sur métiers à main	1 000 000 uc
ex 5509	Tissus de coton, tissés sur métiers à main	1 000 000 uc
divers	Produits faits à la main (handicrafts)	5 000 000 uc avec un max. de 500 000 uc par position ou sous-position tarifaire

Pour tenir compte de divers éléments (déclaration d'intention concernant les relations commerciales avec certains pays asiatiques, demandes de certains pays bénéficiaires, adhésion de nouveaux Etats membres, adoption de la Nomenclature combinée et de l'écu), des modifications importantes ont été apportées au cours des années, tant en ce qui concerne les montants des contingents que les produits visés, qui ont amené la Communauté à ouvrir pour 1990 et 1991, des contingents tarifaires à raison de 2 316 000 écus pour les tissus de soie, de 2 069 000 écus pour les tissus, velours et peluches de coton et de 10 540 000 écus, avec un maximum de 1 200 000 écus pour chaque code à six chiffres de la Nomenclature combinée, pour les produits faits à la main retenus.

2. Les propositions ci-annexées ont pour but d'ouvrir les contingents tarifaires en question pour les produits et les montants retenus en dernier lieu, les conditions d'admission au bénéfice de ces contingents étant également inchangées.
3. En ce qui concerne la fixation du butoir communautaire dont le montant pour chaque code à 6 chiffres de la NC ne peut dépasser le niveau de 1 200 000 écus, il y a lieu de noter qui suit :

Lors des réunions de consultation tenues les 9 avril et 15 avril 1970, ce problème avait déjà été évoqué, et il était apparu que le dépassement dudit plafond pouvait, dans certains cas, causer des difficultés sur le marché des Etats membres.

Toutefois, il avait été convenu que, dans un premier stade:

- des dispositions particulières ne devraient pas être incorporées dans le règlement proprement dit, pour éviter un dépassement quelconque de ce plafond;
- les instances compétentes de tous les Etats membres collaboreraient étroitement avec les services de la Commission, afin de permettre de recourir à toute mesure adéquate au cas où un risque réel de dépassement du plafond en question viendrait à se manifester.

C'est ainsi qu'un accord unanime avait pu être obtenu au sujet de l'application provisoire d'un système de contrôle prévoyant, d'une façon générale, la fixation théorique d'un plafond national par position tarifaire, correspondant à 10% de la quote-part initiale de chacun des Etats membres et la transmission à la Commission, pour des périodes internes à déterminer selon les cas, de l'état d'utilisation des quotes-parts des Etats membres pour chacune des positions tarifaires. Le bilan communautaire dressé par les services de la Commission serait communiqué sans retard à tous les Etats membres;

Sur le plan pratique, ce système s'appliquerait actuellement comme suit, suite à la suppression de la répartition entre les Etats membres :

lorsque dans un Etat membre, les imputations sous une position tarifaire concernée atteignent 10% du montant total attribué par le passé à cet Etat membre, celui-ci, sans toutefois s'opposer à la continuation des imputations, le fait savoir à la Commission qui le communique aux autres Etats membres, lesquels transmettent alors à la Commission, dans les plus brefs délais leur état d'imputation le plus récent sur la position tarifaire en cause; si sur la base du bilan relatif à cette position et établi par la Commission, le plafond est atteint, les imputations sur la position tarifaire concernée sont arrêtées dans tous les Etats membres; s'il n'est pas encore atteint, mais susceptible de l'être dans un proche avenir, les Etats membres notifient par télex à la Commission, une fois par semaine ou après chaque imputation d'un montant important, le total des imputations effectuées durant la semaine écoulée ou depuis la dernière communication.

4. Comme pour les exercices précédents, le bénéfice de ces contingents est réservé aux importations qui sont accompagnées d'un certificat déterminé.

Proposition de
RÈGLEMENT (CEE) N° .../91 DU CONSEIL
du

portant ouverture et mode de gestion d'un contingent tarifaire communautaire concernant
certains produits faits à la main (1992)

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment son article 113,

vu la proposition de la Commission,

considérant que, pour certains produits faits à la main, la Communauté s'est déclarée prête à procéder annuellement à l'ouverture d'un contingent tarifaire communautaire, en exemption de droits, d'un montant global qui, pour l'année 1991, s'est élevé à 10 540 000 écus et dans la limite d'une valeur de 1 200 000 écus pour chaque groupe de produits considéré; que l'admission au bénéfice de ce contingent tarifaire communautaire est toutefois subordonnée à la présentation aux autorités douanières de la Communauté d'un certificat délivré par les instances reconnues du pays de fabrication attestant que les marchandises concernées sont faites à la main; qu'il convient dès lors d'ouvrir, le 1^{er} janvier 1992, le contingent tarifaire en question, à raison du volume retenu pour l'année 1991

considérant qu'il y a lieu de garantir notamment l'accès égal et continu de tous les importateurs audit contingent et l'application, sans interruption, du taux prévu pour ledit contingent à toutes les importations jusqu'à épuisement de ce dernier; qu'il convient de prendre les mesures nécessaires en vue d'assurer une gestion communautaire efficace de ce contingent tarifaire, en prévoyant la possibilité pour les États membres de tirer sur le volume contingentaire les quantités nécessaires, correspondant aux importations réelles constatées; que ce mode de gestion requiert une collaboration étroite entre les États membres et la Commission;

considérant que, le royaume de Belgique, le royaume des Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg étant réunis et représentés par l'union économique Benelux, toute opération relative à la gestion du contingent peut être effectuée par l'un de ses membres,

Article premier

1. Du 1^{er} janvier au 31 décembre 1992 les droits de douane applicables à l'importation de produits figurant à l'annexe I sont totalement suspendus dans la limite d'un contingent tarifaire communautaire, repris sous le numéro d'ordre 09.0105, d'un volume correspondant à 10 540 000 écus avec un montant maximal de 1 200 000 écus pour chaque code à six chiffres de la nomenclature combinée.

Dans la limite de ce contingent tarifaire, l'Espagne et le Portugal appliquent des droits calculés conformément aux dispositions fixées dans l'acte d'adhésion.

2. Le bénéfice de ce contingent est toutefois réservé aux produits accompagnés d'un certificat reconnu par les autorités compétentes de la Communauté et conforme à l'un des modèles figurant à l'annexe II, délivré par l'une des instances reconnues du pays de fabrication figurant à l'annexe III et attestant que les marchandises concernées sont faites à la main. Ces marchandises doivent, en outre, être acceptées comme faites à la main par les autorités compétentes de la Communauté.

3. Les règlements (CEE) n° 2779/78⁽¹⁾ et (CEE) n° 289/84⁽²⁾ sont applicables pour le calcul des contre-valeurs en monnaies nationales des montants exprimés en écus.

Article 2

Le contingent tarifaire visé à l'article 1^{er} est géré par la Commission, qui peut prendre toute mesure administrative utile en vue d'en assurer une gestion efficace.

⁽¹⁾ JO n° L 333 du 30. 11. 1978, p. 5.

⁽²⁾ JO n° L 33 du 4. 2. 1984, p. 2.

Article 3

Si un importateur présente dans un État membre une déclaration de mise en libre pratique comprenant une demande du bénéfice préférentiel pour un produit visé par le présent règlement, et si cette déclaration est acceptée par les autorités douanières, l'État membre concerné procède, par voie de notification à la Commission, à un tirage, sur le volume contingentaire, d'une quantité correspondant à ces besoins.

Les demandes de tirages avec indication de la date d'acceptation desdites déclarations doivent être transmises à la Commission sans retard.

Les tirages sont accordés par la Commission en fonction de la date d'acceptation des déclarations de mise en libre pratique par les autorités douanières de l'État membre concerné, dans la mesure où le solde disponible le permet.

Si un État membre n'utilise pas les quantités tirées, il les reverse dès que possible dans le volume contingentaire.

Si les quantités demandées sont supérieures au solde disponible du volume contingentaire, l'attribution est faite au prorata des demandes. Les États membres en sont informés par la Commission.

Article 4

Chaque État membre garantit aux importateurs des produits en question un accès égal et continu au contingent tant que le solde du volume contingentaire le permet.

Article 5

Les États membres et la Commission collaborent étroitement afin d'assurer le respect du présent règlement.

Article 6

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1972.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le

Par le Conseil

Le président

ANNEXE I

Liste des produits prévue à l'article 1^{er} paragraphe 1

Code NC (*)	Désignation des marchandises
ex 4202	Malles, valises et mallettes, y compris les mallettes de toilette et les mallettes porte-documents, serviettes, cartables, étuis à lunettes, étuis pour jumelles, appareils photographiques, caméras, instruments de musique ou armes et contenants similaires; sacs de voyage, trousse de toilette, sacs à dos, sacs à main, sacs à provisions, portefeuilles, porte-monnaie, porte-cartes, étuis à cigarettes, blagues à tabac, trousse à outils, sacs pour articles de sport, boîtes pour flacons ou bijoux, boîtes à poudre, écrins pour orfèvrerie et contenants similaires, en cuir naturel ou reconstitué, en feuilles de matières plastiques, en matières textiles, en fibre vulcanisée ou en carton, ou recouverts, en totalité ou en majeure partie, de ces mêmes matières:
4202 11 10	Mallettes porte-documents, serviettes, cartables et contenants similaires
4202 11 90	autres
4202 12 91	Mallettes porte-documents, serviettes, cartables et contenants similaires
4202 12 99	autres
4202 19 91	Mallettes porte-documents, serviettes, cartables et contenants similaires
4202 19 99	autres
4202 21 00	à surface extérieure en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni
4202 22 90	en matières textiles
4202 31 00	à surface extérieure en cuir naturel, en cuir reconstitué ou en cuir verni
4202 32 90	en matières textiles
4202 39 00	autres
4202 91 10	Sacs de voyage, trousse de toilette, sacs à dos et sacs pour articles de sport
4202 91 50	Contenants pour instruments de musique
4202 91 90	autres
4202 92 91	Sacs de voyage, trousse de toilette, sacs à dos et sacs pour articles de sport
4202 92 95	Contenants pour instruments de musique
4202 92 99	autres
4202 99 10	pour instruments de musique
ex 4203	Vêtements et accessoires du vêtement en cuir naturel ou reconstitué:
4203 30 00	Ceintures, ceinturons et baudriers
4203 40 00	autres accessoires du vêtement
4419 00 90	Articles en bois pour la table ou la cuisine
ex 4420	Bois marquetés et bois incrustés; coffrets, écrins et étuis pour bijouterie ou orfèvrerie et ouvrages similaires, en bois; statuettes et autres objets d'ornement, en bois; articles d'ameublement en bois ne relevant pas du chapitre 94:
4420 10 11	Statuettes et autres objets d'ornement, en bois
4420 10 99	
4420 90 91	autres
4420 90 99	

(*) Voir codes Taric à l'annexe IV.

Code NC (*)	Désignation des marchandises
ex 4818	Papier hygiénique, mouchoirs, serviettes à démaquiller, essuie-mains, nappes, serviettes de table, couches pour bébés, serviettes et tampons hygiéniques, draps de lit et articles similaires à usages domestiques, de toilette, hygiéniques ou hospitaliers, vêtements et accessoires du vêtement, en pâte à papier, papier, ouate de cellulose ou nappes de fibres de cellulose:
4818 20 10	Mouchoirs et serviettes à démaquiller
4818 20 91	en rouleaux
4818 20 99	autres
4818 30 00	Nappes et serviettes de table
4818 50 00	Vêtements et accessoires du vêtement
4818 90 10	Articles à usage chirurgical, médical ou hygiénique non conditionnés pour la vente au détail
4818 90 90	autres
ex 4819	Boîtes, sacs, pochettes, cornets et autres emballages en papier, carton, ouate de cellulose ou nappes de fibres de cellulose; cartonnages de bureau, de magasin ou similaires:
4819 30 00	Sacs d'une largeur à la base de 40 cm ou plus
ex 4823	Autres papiers, cartons, ouate de cellulose et nappes de fibres de cellulose découpés à format; autres ouvrages en pâte à papier, papier, carton, ouate de cellulose ou nappes de fibres de cellulose:
4823 60 10	Plateaux, plats et assiettes
4823 60 90	autres
4823 70 90	autres
4823 90 90	autres
ex 5208 ex 5208 51 00 à ex 5208 59 00	Tissus de coton, contenant au moins 85 % en poids de coton, d'un poids n'excédant pas 200 g/m ² : — imprimés à la main selon le procédé « batik »
ex 5209 ex 5209 51 00 à ex 5209 59 00	Tissus de coton, contenant au moins 85 % en poids de coton, d'un poids excédant 200 g/m ² : — imprimés à la main selon le procédé « batik »
ex 5212 ex 5212 15 à ex 5212 25	Autres tissus de coton: — imprimés à la main, selon le procédé « batik »
ex 5701 5701 10 10	Tapis en matières textiles, à points noués ou enroulés, même confectionnés: contenant en poids plus de 10 % au total de soie ou de bourre de soie (schappe)

Code NC (*)	Désignation des marchandises
5701 90 10	de soie, de bourre de soie (schappe), de fibres synthétiques, de filés ou fils du n° 5605 ou en matières textiles avec des fils de métal incorporés
5701 90 90	d'autres matières textiles
ex 5704	Tapis et autres revêtements de sol, en feutre, non touffetés ni floqués, même confectionnés:
5704 90 00	autres
ex 5705	Autres tapis et revêtements de sol en matières textiles, même confectionnés:
5705 00 10	de laine ou de poils fins
5705 00 39	autres
5705 00 90	d'autres matières textiles
5810	Broderies en pièces, en bandes ou en motifs
5810 10 10 à 5810 99 90	
ex 6101	Manteaux, cabans, capes, anoraks, blousons et articles similaires, en bonneterie, pour hommes ou garçonnets, à l'exclusion des articles du n° 6103:
ex 6101 10 10	Manteaux, cabans, capes et articles similaires: — Ponchos en poils fins
ex 6102	Manteaux, cabans, capes, anoraks, blousons et articles similaires, en bonneterie pour femmes ou fillettes, à l'exclusion des articles du n° 6104:
ex 6102 10 10	Manteaux, cabans, capes et articles similaires: — Ponchos en poils fins
ex 6110	Chandails, pull-overs, cardigans, gilets et articles similaires, y compris les sous-pulls, en bonneterie:
ex 6110 10 39	de poils fins: — Chandails, pull-overs (avec ou sans manches)
ex 6110 10 99	de poils fins: — Chandails, pull-overs (avec ou sans manches)
ex 6201	Manteaux, cabans, capes, anoraks, blousons et articles similaires, pour hommes ou garçonnets, à l'exclusion des articles du n° 6203:
ex 6201 11 00	de laine ou de poils fins: — Ponchos
ex 6201 92 00	de coton: — (1)
ex 6201 99 00	d'autres matières textiles: — (1)

(1) Articles imprimés à la main selon le procédé « batik ».

Code NC (*)	Désignation des marchandises
ex 6202	Manteaux, cabans, capes, anoraks, blousons et articles similaires, pour femmes ou fillettes, à l'exclusion des articles du n° 6204:
ex 6202 11 00	de laine ou de poils fins: — Ponchos et capes en laine — Ponchos en poils fins
ex 6202 92 00	de coton: — (1)
ex 6202 99 00	d'autres matières textiles: — (1)
ex 6204	Costumes tailleurs, ensembles, vestes, robes, jupes, jupes-culottes, pantalons, salopettes à bretelles, culottes et shorts (autres que pour le bain), pour femmes ou fillettes:
ex 6204 12 00	de coton: — (1)
ex 6204 22 90	autres: — (1)
ex 6204 29 90	autres: — (1)
ex 6204 32 90	autres: — (1)
ex 6204 39 90	autres: — (1)
ex 6204 42 00	de coton: — (1)
ex 6204 44 00	de fibres artificielles: — (2)
ex 6204 49 90	autres: — (2)
ex 6204 51 00	de laine ou de poils fins: — jupes, jupes-culottes et leurs coupes, en laine
ex 6204 52 00	de coton: — (2)
ex 6204 53 00	de fibres synthétiques: — (2)
ex 6204 59 10	de fibres artificielles: — (2)
ex 6204 59 90	autres: — (2)

(1) Articles imprimés à la main selon le procédé « batik ».

(2) Vêtements imprimés à la main selon le procédé « batik ».

Code NC (*)	Désignation des marchandises
ex 6204 62 31	en tissus dits « denim »: — (1)
ex 6204 62 33	en velours et peluches par la trame, coupés, côtelés: — (1)
ex 6204 62 35	autres: — (1)
ex 6204 62 59	autres: — (1)
ex 6204 62 90	autres: — (1)
ex 6204 63 19	autres: — (1)
ex 6204 63 39	autres: — (1)
ex 6204 63 90	autres: — (1)
ex 6204 69 19	autres: — (1)
ex 6204 69 39	autres: — (1)
ex 6204 69 50	autres: — (1)
ex 6204 69 90	autres: — (1)
ex 6205	Chemises et chemisettes, pour hommes ou garçonnets:
ex 6205 20 00	de coton: — (1)
ex 6205 90 10	de lin ou de ramie: — (1)
ex 6206	Chemisiers, blouses, blouses-chemisiers et chemisettes, pour femmes ou fillettes:
ex 6206 30 00	de coton: — (1)
ex 6206 90 10	de lin ou de ramie: — (1)

(1) Vêtements imprimés à la main selon le procédé « batik ».

Code NC (*)	Désignation des marchandises
ex 6207	Gilets de corps, slips, caleçons, chemises de nuit, pyjamas, peignoirs de bain, robes de chambre et articles similaires, pour hommes ou garçonnets:
ex 6207 91 00	de coton:
	— (1)
ex 6207 99 00	d'autres matières textiles:
	— (1)
ex 6208	Gilets de corps et chemises de jour, combinaisons ou fonds de robes, jupons, slips, chemises de nuit, pyjamas, déshabillés, peignoirs de bain, robes de chambre et articles similaires, pour femmes ou fillettes:
ex 6208 91 10	Déshabillés, peignoirs de bain, robes de chambre et articles similaires:
	— (1)
ex 6208 99 00	d'autres matières textiles:
	— (1)
ex 6213	Mouchoirs et pochettes:
6213 20 00	de coton
6214 6214 10 00 à 6214 90 90	Châles, écharpes, foulards, cache-nez, mantilles, voiles et voilettes, et articles similaires
6215 6215 10 00 à 6215 90 00	Cravates, nœuds papillons et foulards cravates
ex 6217	Autres accessoires confectionnés du vêtement; parties de vêtements ou d'accessoires du vêtement, autres que celles du n° 6212:
6217 10 00	Accessoires
ex 6301	Couvertures:
6301 20 91	entièrement de laine ou de poils fins
6301 20 99	autres
6301 30 90	autres
6301 40 90	autres
6301 90 90	autres
ex 6302	Linge de lit, de table, de toilette ou de cuisine:
ex 6302 21 00	de coton:
	— (2)
ex 6302 51 10	mélangé avec du lin:
	— (2)
ex 6302 51 90	autre:
	— (2)
ex 6302 91 10	mélangé avec du lin:
	— (2)

(1) Vêtements imprimés à la main selon le procédé « batik ».

(2) Articles en tissus de coton imprimés à la main selon le procédé « batik ».

Code NC (*)	Désignation des marchandises
ex 6302 91 90	autre: — (1)
ex 6303	Vitrages, rideaux et stores d'intérieur; cantonnières et tours de lit:
ex 6303 91 00	de coton: — (1)
ex 6303 99 90	autres: — doubles rideaux en laine
ex 6304	Autres articles d'ameublement, à l'exclusion de ceux du n° 9404:
ex 6304 19 10	de coton: — (1)
ex 6304 92 00	autres qu'en bonneterie, de coton: — (1)
ex 6307	Autres articles confectionnés, y compris les patrons de vêtements:
6307 10 90	autres
6307 90 99	autres
ex 6406	Parties de chaussures; semelles intérieures amovibles, talonnettes et articles similaires amovibles; guêtres, jambières et articles similaires, et leurs parties:
6406 10 11	Dessus
6406 10 19	Parties de dessus
6406 10 90	en autres matières
6406 20 10	en caoutchouc
6406 20 90	en matière plastique
6406 91 00	en bois
6406 99 30	Assemblages formés de dessus de chaussures fixés aux semelles premières ou à d'autres parties inférieures et dépourvus de semelles extérieures
6406 99 50	Semelles intérieures et autres accessoires amovibles
6406 99 90	autres
ex 6505	Chapeaux et autres coiffures en bonneterie ou confectionnés à l'aide de dentelles, de feutre ou d'autres produits textiles, en pièces (mais non en bandes), même garnis; résilles et filets à cheveux en toutes matières, même garnis:
ex 6505 90 11	en bonneterie foulée ou feutrée: — Bérêts en laine
ex 6505 90 19	autres: — Bérêts en laine

(*) Articles en tissus de coton imprimés à la main selon le procédé « batik ».

Code NC (*)	Désignation des marchandises
6602 00 00	Cannes, cannes-sièges, fouets, cravaches et articles similaires
ex 6802	Pierres de taille ou de construction (autres que l'ardoise) travaillées et ouvrages en ces pierres à l'exclusion de ceux du n° 6801; cubes, dés et articles similaires pour mosaïques, en pierres naturelles (y compris l'ardoise), même sur support; granulés, éclats et poudres de pierres naturelles (y compris l'ardoise), colorés artificiellement:
ex 6802 91 00	Marbre, travertin et albâtre: — sculptés
ex 6802 92 00	Autres pierres calcaires: — sculptées
ex 6802 93 90	Granit: — sculpté
ex 6802 99 90	autres: — sculptées
7418	Articles de ménage ou d'économie domestique, d'hygiène ou de toilette, et leurs parties, en cuivre; éponges, torchons, gants et articles similaires pour le récurage, le polissage ou usages analogues, en cuivre
7419	Autres ouvrages en cuivre
ex 8308	Fermoirs, montures-fermoirs, boucles, boucles-fermoirs, agrafes, crochets, œillets et articles similaires, en métaux communs, pour vêtements, chaussures, bâches, maroquinerie, ou pour toutes confections ou équipements; rivets tubulaires ou à tige fendue, en métaux communs; perles et paillettes découpées, en métaux communs:
ex 8308 90 00	autres, y compris les parties: — Perles et paillettes découpées, en métaux communs
ex 9113	Bracelets de montres et leurs parties:
9113 90 10	en cuir naturel, artificiel ou reconstitué
ex 9113 90 90	autres: — en tissus
9403	Autres meubles et leurs parties
ex 9405	Appareils d'éclairage (y compris les projecteurs) et leurs parties, non dénommés ni compris ailleurs; lampes-réclames, enseignes lumineuses, plaques indicatrices lumineuses et articles similaires, possédant une source d'éclairage fixée à demeure, et leurs parties non dénommées ni comprises ailleurs:
9405 10 91	des types utilisés pour lampes et tubes à incandescence
9405 10 99	autres
9405 20 99	autres
9405 40 99	autres
9405 50 00	appareils d'éclairage non électriques

Code NC (*)	Désignation des marchandises
9405 60 99	en autres matières
9405 99 90	autres
ex 9502	Poupées représentant uniquement l'être humain :
ex 9502 10 10	en matière plastique : — Poupées décoratives habillées d'une manière folklorique caractéristique du pays d'origine
ex 9502 10 90	en autres matières : — Poupées décoratives habillées d'une manière folklorique caractéristique du pays d'origine
ex 9503	Autres jouets, modèles réduits et modèles similaires pour le divertissement, animés ou non ; puzzles de tout genre :
9503 30 10	en bois
9503 49 10	en bois
ex 9503 50 00	Instruments et appareils de musique-jouets : — en bois
9503 60 10	en bois
ex 9503 90 10	Armes-jouets : — en bois
ex 9503 90 99	en autres matières : — en bois
ex 9601	Ivoire, os, écaille de tortue, corne, bois d'animaux, nacre et autres matières animales à tailler, travaillées, et ouvrages en ces matières (y compris les ouvrages obtenus par moulage) :
9601 10 00	Ivoire travaillé et ouvrages en ivoire
9601 90 90	autres
9602 00 00	Matières végétales ou minérales à tailler, travaillées, et ouvrages en ces matières ; ouvrages moulés ou taillés en cire, en paraffine, en stéarine, en gommes ou résines naturelles, en pâtes à modeler, et autres ouvrages moulés ou taillés, non dénommés ni compris ailleurs ; gélatine non durcie travaillée, autre que celle du n° 3503, et ouvrages en gélatine non durcie

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

MODELO DE CERTIFICADO DE FABRICACIÓN

MODEL TIL FREMSTILLINGSCERTIFIKAT

MUSTER DER HERSTELLUNGSBESCHEINIGUNG

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

MODEL CERTIFICATE OF MANUFACTURE

MODÈLE DE CERTIFICAT DE FABRICATION

MODELLO DI CERTIFICATO DI FABBRICAZIONE

MODEL VAN CERTIFICAAT VAN VERVAARDIGING

MODELO DE CERTIFICADO DE FABRICO

1 Exportador (Nombre, dirección completa, país)	2. Número	00000	
3 Destinatario (Nombre, dirección completa, país)	CERTIFICADO RELATIVO A DETERMINADOS PRODUCTOS HECHOS A MANO (HANDICRAFTS) expedido para la obtención del beneficio del régimen arancelario preferencial en la Comunidad Económica Europea		
	4 País de fabricación	5 País de destino	
6 Lugar y fecha de embarque – medio de transporte	7 Datos suplementarios		
8 Marcas y numeración – número y naturaleza de los bultos – DESIGNACIÓN DETALLADA DE LAS MERCANCÍAS	9 Cantidad (¹)	10 Valor FOB (²)	
	11 VISADO DE LA AUTORIDAD COMPETENTE El abajo firmante certifica que el envío descrito más arriba contiene exclusivamente productos hechos a mano por la artesanía rural del país indicado en la casilla n° 4.		
12 Autoridad competente (Nombre, dirección completa, país)	 (Firma) (Sello)		

(¹) Indíquese si se trata de un número de piezas, de metros, de m³ o de kilogramos.
(²) En la moneda del contrato de compraventa.

1 Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	2 Nummer	00000	
3 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)	CERTIFIKAT VEDRØRENDE VISSE KUNSTHÅNDVÆRKSPRODUKTER (HANDICRAFTS) udstedt med henblik på opnåelse af præferencetoldbehandling i Det europæiske økonomiske Fællesskab		
	4 Fremstillingsland	5 Bestemmelsesland	
6 Sted og dato for indskibning — transportmiddel	7 Supplerende oplysninger		
8 Mærker og numre — Antal kolli og deres art — NØJE BESKRIVELSE AF VARERNE	9 Mængde (1)	10 Værdi fob (2)	
11 DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS PÅTEGNING Undertegnede erklærer, at ovenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder kunsthåndværksprodukter fremstillet af landsbyhåndværkere i det land, der er anført i rubrik nr. 4.			
12 Kompetent myndighed (navn, adresse, land)	Sted Dato (Underskrift) (Stempel)		

(1) Antal, hvorved det drejer sig om antal dele, meter, m² eller kilo.
 (2) I den valuta, der er anført i købekontrakten.

1 Ausführer (Name, vollständige Anschrift, Land)	2 Nummer	00000	
3 Empfänger (Name, vollständige Anschrift, Land)	BESCHEINIGUNG FÜR BESTIMMTE HANDGEARBEITETE WAREN (HANDICRAFTS) ausgestellt für die Zulassung zur zoll- tariflichen Vorzugsregelung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft		
	4 Herstellungsland	5 Bestimmungsland	
6 Ort und Datum der Verschiffung — Beförderungsmittel	7 Zusätzliche Angaben		
8 Zeichen und Nummern — Anzahl und Art der Packstücke GENAUE BESCHREIBUNG DER ERZEUGNISSE	9 Menge ⁽¹⁾	10 Wert fob ⁽²⁾	
	11 SICHTVERMERK DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE Der Unterzeichnende bescheinigt, daß die vorstehend bezeichnete Sendung ausschließlich in ländlichen Handwerks- betrieben des in Feld Nr. 4 angegebenen Landes handgearbeitete Waren enthält.		
12 Zuständige Behörde (Name, vollständige Anschrift, Land)	Ort Datum (Unterschrift) (Stempel)		

⁽¹⁾ Angeben, ob es sich um Stück, Meter, Quadratmeter oder Kilogramm handelt.
⁽²⁾ In der im Kaufvertrag angegebenen Währung.

1 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	2 Αριθμός	00000	
3 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ (HANDICRAFTS) παραδίδεται για να χρησιμοποιήσει για την επίτευξη της απολαβής του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας		
	4 Χώρα κατασκευής	5 Χώρα προορισμού	
6 Τόπος και χρονολογία αποστολής — Μέσο μεταφοράς	7 Συμπληρωματικά στοιχεία		
8 Σημεία και αριθμοί — Αριθμός και είδος των δεμάτων — ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	9 Ποσό- τητα (')	10 Αξία fob (')	
	11 ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ο υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η αποστολή με την παραπάνω περιγραφή περιέχει αποκλειστικά προϊόντα χειροτεχνίας από οικοτεχνίτες της χώρας που αναφέρεται στο τετράγωνο αριθ. 4.		
12 Αρμόδια υπηρεσία (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	 ΣΤΙΣ (Υπογραφή) (Σφραγίδα)		

(') Αναφέρατε εάν πρόκειται περί αριθμού τεμαχίων, μέτρων, τετραγωνικών μέτρων ή κιλών.
(') Στο νόμισμα της συμβάσεως πωλήσεως.

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE IN REGARD TO CERTAIN HANDICRAFT PRODUCTS (HANDICRAFTS) Issued with a view to obtaining the benefit of the preferential tariff regime in the European Economic Community		
	4 Country of manufacture	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Quantity ⁽¹⁾	10 FOB value ⁽²⁾	
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that the consignment described above contains only handicraft products (handicrafts) of the cottage industry of the country shown in box No 4.			
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on (Signature) (Seal)		

⁽¹⁾ Indicate whether in pieces, metres, square metres or kilograms.

⁽²⁾ In the currency of the contract of sale.

1 Exportateur (Nom, adresse complète, pays)	2 Numéro	00000	
3 Destinataire (Nom, adresse complète, pays)	CERTIFICAT CONCERNANT CERTAINS PRODUITS FAITS À LA MAIN (HANDICRAFTS) délivré en vue de l'obtention du bénéfice du régime tarifaire préférentiel dans la Communauté économique européenne		
	4 Pays de fabrication	5 Pays de destination	
6 Lieu et date d'embarquement — moyen de transport	7 Données supplémentaires		
8 Marques et numéros — nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DÉTAILLÉE DES MARCHANDISES		9 Quantité ⁽¹⁾	10 Valeur fob ⁽²⁾
11 VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement des produits faits à la main par l'artisanat rural du pays indiqué dans la case n° 4.			
12 Autorité compétente (Nom, adresse complète, pays)	À, le (Signature) (Sceau)		

(1) Indiquer s'il s'agit d'un nombre de pièces, de mètres, de m² ou de kilogrammes.

(2) Dans la monnaie du contrat de vente.

1 Esportatore (nome, indirizzo completo, paese)	2 Numero 00000	
3 Destinatario (nome, indirizzo completo, paese)	CERTIFICATO RELATIVO A TALUNI PRODOTTI FATTI A MANO (HANDICRAFTS) rilasciato per ottenere il beneficio del regime tariffario preferenziale nella Comunità economica europea	
	4 Paese di fabbricazione	5 Paese di destinazione
6 Luogo e data d'imbarco — Mezzo di trasporto	7 Dati supplementari	
8 Marche e numeri — Numero e natura dei colli — DESIGNAZIONE DETTAGLIATA DELLE MERCI	9 Quantità ⁽¹⁾	10 Valore fob ⁽²⁾
	11 VISTO DELL'AUTORITÀ COMPETENTE Il sottoscritto certifica che la partita descritta sopra contiene esclusivamente dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale del paese indicato nella casella n. 4.	
12 Autorità competente (nome, indirizzo completo, paese)	A il (Firma) (Sigillo)	

⁽¹⁾ Indicare se si tratta di un numero di pezzi, di metri, di m² o di chilogrammi.

⁽²⁾ Nella moneta del contratto di vendita.

1 Exporteur (naam, volledig adres, land)	2 Nummer	00000	
3 Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	CERTIFICAAT BETREFFENDE BEPAALDE MET HANDENARBEID VERKREGEN PRODUCTEN (HANDICRAFTS) afgeleverd met het oog op het bekomen van de voordelen van het regime der tariefpreferenties in de Europese Economische Gemeenschap		
	4 Land van vervaardiging	5 Land van bestemming	
6 Plaats en datum van inscheeping — vervoermiddel	7 Bijkomende gegevens		
8 Merken en nummers — aantal en soort der colli — NAUWKEURIGE OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN	9 Hoeveel- heid ⁽¹⁾	10 fob- waarde ⁽²⁾	
11 VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT: Ik, ondergetekende, verklaar dat de hierboven omschreven zending uitsluitend producten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn vervaardigd in het land aangeduid in vak nr. 4.			
12 Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Te de (Handtekening) (Stempel)		

(¹) Aantal aan te duiden in stukken, meters, vierkante meters of kilogrammen.
(²) In de munt van het verkoopcontract.

1 Exportador (Nome, endereço completo, país)	2 Número 00000	
3 Destinatário (Nome, endereço completo, país)	CERTIFICADO RELATIVO A CERTOS PRODUTOS FEITOS À MÃO (HANDICRAFTS) emitido tendo em vista a obtenção do benefício do regime pautal preferencial na Comunidade Económica Europeia	
	4 País de fabrico	5 País de destino
6 Lugar e data de embarque – meio de transporte	7 Dados suplementares	
8 Marcas e números – números e natureza dos volumes – DESIGNAÇÃO PORMENORIZADA DAS MERCADORIAS	9 Quantidade)	10 Valor FOB (?)
11 VISTO DA AUTORIDADE COMPETENTE Eu, abaixo assinado, certifico que a encomenda acima descrita contém exclusivamente produtos feitos à mão pelo artesanato rural do país indicado na casa nº 4		
12 Autoridade competente (Nome, endereço completo, país)	 (Assinatura) (Selo)	

(1) Indicar se se trata de um número de peças, de metros, de m² ou de quilogramas.
(2) Na moeda do contrato de venda.

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III —
ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III

País de fabricación Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
India Indien Indien Ινδία India Inde India India Índia	All India Handicrafts Board
Pakistán Pakistan Pakistan Πακιστάν Pakistan Pakistan Pakistan Pakistan Paquistão	Export Promotion Bureau
Tailandia Thailand Thailand Ταϊλάνδη Thailand Thaïlande Tailandia Thailand Tailandia	Department of Foreign Trade
Indonesia Indonesien Indonesien Ινδονησία Indonesia Indonésie Indonesia Indonesië Indonésia	Ministerio de Comercio y de Cooperativas Ministeriet for handel og kooperativer Ministerium für Handel und Genossenschaften Υπουργείο Εμπορίου και Συνεταιρισμών Department of Trade and Cooperatives Ministère du commerce et des coopératives Ministero del commercio e delle cooperative Ministerie van Handel en Coöperatieven Ministério do Comércio e das Cooperativas
Filipinas Philippinerne Philippinen Φιλιππίνες Philippines Philippines Filippine Filippijnen Filipinas	National Cottage Industries Development Authority (NACIDA)
Irán Iran Iran Ιράν Iran Iran Iran Iran Irão	The Institute of Standards and Industrial Research in Iran (ISIRI)

Pais de fabricación Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging Pais de fabrico	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Σρι Λάνκα Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka	Sri Lanka Handicrafts Board
Uruguay Uruguay Uruguay Ουρουγουάη Uruguay Uruguay Uruguay Uruguay Uruguay	Dirección general de comercio exterior
Bangladesh Bangladesh Bangladesh Μπαγκλαντές Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh	Export Promotion Bureau
Laos Laos Laos Λάος Laos Laos Laos Laos Laos Laos	Service national de l'artisanat et de l'industrie
Ecuador Ecuador Ecuador Ισημερινός Ecuador Équateur Ecuador Ecuador Ecuador	Ministerio de industria, comercio e integración
Paraguay Paraguay Paraguay Παραγουάη Paraguay Paraguay Paraguay Paraguay Paraguay	Ministerio de industria y comercio

Pais de fabricación Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging Pais de fabrico	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
Panamá Panama Panama Παναμάς Panama Panama Panama Panama Panamá	Cámara de comercio e industrias de Panamá — Dirección de comercio interior y exterior
El Salvador El Salvador El Salvador Ελ Σαλβαδόρ El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador	Dirección de comercio internacional
Malasia Malaysia Malaysia Μαλαισία Malaysia Malaysia Malaysia Maleisië Malásia	Malaysian Handicraft Development Corporation
Bolivia Bolivia Bolivien Βολιβία Bolivia Bolivie Bolivia Boliivië Bolívia	Ministerio de industria, comercio y turismo — Instituto boliviano de pequeña industria y artesanía
Honduras Honduras Honduras Ονδούρα Honduras Honduras Honduras Honduras Honduras	Dirección general de comercio exterior
Perú Peru Peru Περού Peru Pérou Perù Peru Perú	Ministerio de industria y turismo

País de fabricación Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
Chile Chile Chile Χιλή Chile Chili Cile Chili Chile	Servicio de cooperación técnica (SERCOTEC)
Guatemala Guatemala Guatemala Γουατεμάλα Guatemala Guatemala Guatemala Guatemala Guatemala	Dirección de comercio interior y exterior
Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentinie Argentina	Secretaría de Estado y comercio y negociaciones económicas internacionales
México Mexico Mexiko Μεξικό Mexico Mexique Messico Mexico México	Secretario de comercio

Proposition de
RÈGLEMENT (CEE) N° .../91 DU CONSEIL
du

portant ouverture et mode de gestion de contingents tarifaires communautaires de certains
tissus, velours et peluches, tissés sur métiers à main (1992)

LE CONSEIL DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne, et notamment son article 113,

vu la proposition de la Commission,

considérant que, pour des tissus de soie ou de bourre de soie (schappe) et des tissus de coton, tissés sur métiers à main, la Communauté s'est déclarée prête à procéder à l'ouverture de contingents tarifaires communautaires annuels, en exemption de droits, dans la limite pour chacun d'eux d'une valeur (valeur en douane) qui, pour l'année 1991, s'est élevée à 2 316 000 écus pour les tissus de soie et à 2 069 000 écus pour les tissus de coton; que l'admission au bénéfice de ces contingents tarifaires communautaires est toutefois subordonnée à la présentation d'un certificat de fabrication reconnu par les autorités compétentes de la Communauté, à l'apposition d'un cachet agréé par ces autorités au début et à la fin de chaque pièce et au transport direct entre le pays de fabrication et la Communauté; qu'il convient dès lors d'ouvrir, le 1^{er} janvier 1992, les contingents tarifaires en question, à raison de volumes retenus pour l'année 1991;

considérant qu'il y a lieu de garantir notamment l'accès égal et continu de tous les importateurs auxdits contingents et

l'application, sans interruption, du taux prévu pour lesdits contingents à toutes les importations jusqu'à épuisement de ces derniers; qu'il convient de prendre les mesures nécessaires en vue d'assurer une gestion communautaire efficace de ces contingents tarifaires, en prévoyant la possibilité pour les États membres de tirer sur les volumes contingentaires les quantités nécessaires, correspondant aux importations réelles constatées; que ce mode de gestion requiert une collaboration étroite entre les États membres et la Commission;

considérant que, le royaume de Belgique, le royaume des Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg étant réunis et représentés par l'union économique Benelux, toute opération relative à la gestion des contingents peut être effectuée par l'un de ses membres,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

Article 1

1. Du 1^{er} janvier au 31 décembre 1992, les droits de douane applicables à l'importation des produits désignés ci-après sont suspendus au niveau et dans la limite de contingents tarifaires communautaires indiqués en regard:

Numéro d'ordre	Code NC (*)	Désignation des marchandises	Volume du contingent (en écus)	Droit contingentaire (en %)
09.0101	ex 5007	Tissus de soie ou de déchets de soie: — tissés sur métiers à main	2 316 000	0
	5803	Tissus à point de gaze, autres que les articles du n° 5806:		
	ex 5803 90 10	— — de soie ou de déchets de soie: — — — tissés sur métiers à main		
	ex 5208	Tissus de coton, contenant au moins 85 % en poids de coton, d'un poids n'excédant pas 200 g/m ² : — tissés sur métiers à main		
	ex 5209	tissus de coton, contenant au moins 85 % en poids de coton, d'un poids excédant 200 g/m ² : — tissé sur métiers à main		

Numéro d'ordre	Code NC (*)	Désignation des marchandises	Volume du contingent (en ecus)	Droit contingentaire (en %)
09.0103	ex 5210	Tissus de coton, contenant moins de 85 % en poids de coton, mélangés principalement ou uniquement avec des fibres synthétiques ou artificielles, d'un poids n'excédant pas 200 g/m ² : — tissés sur métiers à main	2 069 000	0
	ex 5211	Tissus de coton, contenant moins de 85 % en poids de coton, mélangés principalement ou uniquement avec des fibres synthétiques ou artificielles, d'un poids n'excédant pas 200 g/m ² : — tissés sur métiers à main		
	ex 5212	Autres tissus de coton: — tissés sur métiers à main		
	5801	Velours et peluches tissés et tissus de chenille, autres que les articles du n° 5806: — de coton:		
	ex 5801 21 00	— — Velours et peluches par la trame, non coupés: — — — tissés sur métiers à main		
	ex 5801 22 00	— — Velours et peluches par la trame, non coupés, côtelés: — — — tissés sur métiers à main		
	ex 5801 23 00	— — autres velours et peluches par la trame: — — — tissés sur métiers à main		
	ex 5801 24 00	— — Velours et peluches par la chaîne, épinglés: — — — tissés sur métiers à main		
	ex 5801 25 00	— — Velours et peluches par la chaîne, coupés: — — — tissés sur métiers à main		
	ex 5801 26 00	— — Tissus de chenille: — — — tissés sur métiers à main		
	5803	Tissus à point de gaze, autres que les articles du n° 5806:		
	ex 5803 10 00	— de coton: — — tissés sur métiers à main		

(*) Voir codes Taric à l'annexe III.

Dans le cadre de ces contingents tarifaires, l'Espagne et le Portugal appliquent des droits calculés conformément aux dispositions fixées en la matière dans l'acte d'adhésion de 1985.

2. Pour l'application du présent règlement, sont considérés comme:

a) métiers à main, les métiers qui, pour la fabrication des tissus, sont mus exclusivement par des mouvements des mains ou des pieds;

b) valeur en douane, la valeur telle qu'elle est définie par la réglementation communautaire en la matière.

3. Le bénéfice de ces contingents est toutefois réservé aux tissus, velours et peluches:

a) accompagnés d'un certificat de fabrication reconnu par les autorités compétentes de la Communauté économique européenne et conforme à l'un des modèles figurant à l'annexe I, visé par l'une des autorités reconnues du pays de fabrication figurant à l'annexe II;

b) portant au début et à la fin de chaque pièce un cachet agréé par lesdites autorités ou, à titre dérogatoire, un plomb agréé par les autorités du pays de fabrication apposé sur chaque pièce;

c) transportés directement entre le pays de fabrication et la Communauté économique européenne.

4. À cet égard, sont considérées comme transportées directement:

a) les marchandises dont le transport s'effectue sans emprunt du territoire d'un pays non membre des Communautés européennes. Il est précisé que les escales faites dans les ports de pays non membres des Communautés européennes ne sont pas interruptives du transport direct à condition que les marchandises ne fassent pas l'objet de transbordement lors de ces escales;

b) les marchandises dont le transport s'effectue avec emprunt du territoire d'un ou de plusieurs pays non

membres des Communautés européennes, ou transbordement dans un tel pays, pour autant que la traversée de ces derniers pays ou le transbordement s'accomplissent sous le couvert d'un titre de transport unique établi dans le pays de fabrication.

3. Les règlements (CEE) n° 2779/78⁽¹⁾ et (CEE) n° 289/84⁽²⁾ sont applicables pour le calcul des contrevaieurs en monnaies nationales des montants exprimés en écus.

Article 2

Les contingents tarifaires visés à l'article 1^{er} sont gérés par la Commission, qui peut prendre toute mesure administrative utile en vue d'en assurer une gestion efficace.

Article 3

Si un importateur présente dans un État membre une déclaration de mise en libre pratique comprenant une demande du bénéfice préférentiel pour un produit visé par le présent règlement, et si cette déclaration est acceptée par les autorités douanières, l'État membre concerné procède, par voie de notification à la Commission, à un tirage, sur le volume contingentaire, d'une quantité correspondant à ces besoins.

Les demandes de tirages avec indication de la date d'acceptation desdites déclarations doivent être transmises à la Commission sans retard.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le

Les tirages sont accordés par la Commission en fonction de la date d'acceptation des déclarations de mise en libre pratique par les autorités douanières de l'État membre concerné, dans la mesure où le solde disponible le permet.

Si un État membre n'utilise pas les quantités tirées, il les reverse dès que possible dans le volume contingentaire correspondant.

Si les quantités demandées sont supérieures au solde disponible du volume contingentaire, l'attribution est faite au prorata des demandes. Les États membres en sont informés par la Commission.

Article 4

Chaque État membre garantit aux importateurs des produits en question un accès égal et continu aux contingents tant que le solde du volume contingentaire correspondant le permet.

Article 5

Les États membres et la Commission collaborent étroitement afin d'assurer le respect du présent règlement.

Article 6

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1992.

Par le Conseil

Le président

⁽¹⁾ JO n° L 333 du 30. 11. 1978, p. 5.

⁽²⁾ JO n° L 33 du 4. 2. 1984, p. 2.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

MODELO DE CERTIFICADO DE FABRICACIÓN
MODEL TIL FREMSTILLINGSCERTIFIKAT
MUSTER DER HERSTELLUNGSBESCHEINIGUNG
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ
MODEL CERTIFICATE OF MANUFACTURE
MODÈLE DE CERTIFICAT DE FABRICATION
MODELLO DI CERTIFICATO DI FABBRICAZIONE
MODEL VAN CERTIFICAAT VAN VERVAARDIGING
MODELO DE CERTIFICADO DE FABRICO

1 Exportador (Nombre, dirección completa, país)	2 Número	00000	
3 Destinatario (Nombre, dirección completa, país)	CERTIFICADO RELATIVO A LOS PRODUCTOS DE SEDA O DE ALGODÓN TEJIDOS EN TELARES A MANO expedido para la obtención del beneficio del régimen arancelario preferencial en la Comunidad Económica Europea		
	4 País de fabricación	5 País de destino	
6 Lugar y fecha de embarque – medio de transporte	7 Datos suplementarios		
8 Marcas y numeración – número y naturaleza de los bultos – DESIGNACIÓN DETALLADA DE LAS MERCANCÍAS	9 Cantidad (¹)	10 Valor FOB (²)	
	11 VISADO DE LA AUTORIDAD COMPETENTE El abajo firmante certifica que el envío descrito más arriba contiene exclusivamente productos textiles fabricados en telares a mano por la artesanía rural del país indicado en la casilla n° 4; — cada pieza está provista de { al principio y al final, de un sello autorizado (³) de un plomo n° (³) }		
12 Autoridad competente (Nombre, dirección completa, país)	 (Firma) (Sello)		

(¹) Indíquese si se trata de un número de piezas, de metros, de m² o de kilogramos.

(²) En la moneda del contrato de compraventa.

(³) Téchese lo que no proceda.

1 Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	2 Nummer	00000	
3 Modtager (navn, fuldstændig adresse, land)	CERTIFIKAT VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE PRODUKTER AF SILKE ELLER BOMULD udstedt med henblik på opnåelse af præferencetoldbehandling i Det Europæiske Økonomiske Fællesskab		
	4 Fremstillingsland	5 Bestemmelsesland	
6 Sted og dato for indskibning — transportmiddel	7 Supplerende oplysninger		
8 Mærker og numre — Antal kolli og deres art — NØJE BESKRIVELSE AF VARERNE	9 Mængde ⁽¹⁾	10 Værdi fob ⁽²⁾	
11 DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS PÅTEGNING Undertegnede erklærer, at: — ovenfor beskrevne forsendelse udelukkende indeholder håndvævede produkter fremstillet af landsbyhåndværkere i det land, der er anført i rubrik nr. 4; — hvert stykke er: — i hver ende forsynet med et godkendt stempel ⁽³⁾, — forsynet med en plombe nr. ⁽³⁾			
12 Kompetent myndighed (navn, adresse, land)	Sted Dato (Underskrift) (Stempel)		

Hvorvidt det drejer sig om antal dele, meter, m² eller kilo.
Valuta, der er anført i købekontrakten.
Ikke anvendte overstregeres.

1 Ausführer (Name, vollständige Anschrift, Land) 	2 Nummer 	00000
3 Empfänger (Name, vollständige Anschrift, Land) 	BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÜHLEN HERGESTELLTE ERZEUGNISSE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE ausgestellt für die Zulassung zur zoll- tariflichen Vorzugsregelung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft	
	4 Herstellungsland 	5 Bestimmungsland
6 Ort und Datum der Verschiffung — Beförderungsmittel 	7 Zusätzliche Angaben 	
8 Zeichen und Nummern — Anzahl und Art der Packstücke — GENAUE BESCHREIBUNG DER ERZEUGNISSE 		9 Menge ⁽¹⁾
		10 Wert fob ⁽²⁾
11 SICHTVERMERK DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE Der Unterzeichnende bescheinigt, daß die vorstehend bezeichnete Sendung ausschließlich auf Handwebstühlen in ländlichen Betrieben des in Feld Nr. 4 angegebenen Landes hergestellte Gewebe enthält; — jedes Stück { am Anfang und am Ende mit einem zugelassenen Stempel ⁽³⁾ mit einer Plombe Nr. ⁽³⁾ } versehen ist.		
12 Zuständige Behörde (Name, vollständige Anschrift, Land) 		Ort Datum (Unterschrift) (Stempel)

1 Εξαγωγέας (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	2 Αριθμός 00000	
3 Παραλήπτης (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΟΣΩΝ ΑΦΟΡΑ ΤΑ ΜΕΤΑΞΩΤΑ Ή ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΦΑΝΘΕΙ ΜΕ ΑΡΓΑΛΕΙΟ παραδίδεται για να χρησιμεύσει για την επίτευξη της απολαβής του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας	
	4 Χώρα κατασκευής	5 Χώρα προορισμού
6 Τόπος και χρονολογία αποστολής — Μέσο μεταφοράς	7 Συμπληρωματικά στοιχεία	
8 Σημεία και αριθμοί — Αριθμός και είδος των δεμάτων — ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	9 Ποσό- τητα (')	10 Αξία fob (')
11 ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ο υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι: — η αποστολή με την παραπάνω περιγραφή περιέχει αποκλειστικά υφαντουργικά προϊόντα που έχουν υφανθεί με αργαλειό από οικοτεχνίτες της χώρας που αναφέρεται στο τετράγωνο αριθ. 4* — κάθε τόπι φέρει: — στην αρχή και στο τέλος, εγκεκριμένη σφραγίδα (')* — μολυβδασφάλιση αριθ. (').		
12 Αρμόδια υπηρεσία (όνομα, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	 ΣΤΙΣ (Υπογραφή) (Σφραγίδα)	

(') Αναφέρατε εάν πρόκειται περί αριθμού τεμαχίων, μέτρων, τετραγωνικών μέτρων ή κιλών.
(*) Στο νόμισμα της συμβάσεως πωλήσεως.
(*) Να διανοσθεί η περίττη ένδειξη.

1 Exporter (Name, full address, country)	2 Number	00000	
3 Consignee (Name, full address, country)	CERTIFICATE RELATING TO SILK OR COTTON HANDLOOM PRODUCTS Issued with a view to obtaining the benefit of the preferential tariff regime in the European Economic Community		
	4 Country of manufacture	5 Country of destination	
6 Place and date of shipment — Means of transport	7 Supplementary details		
8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DETAILED DESCRIPTION OF GOODS	9 Quantity ⁽¹⁾	10 FOB value ⁽²⁾	
11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY I, the undersigned, certify that: — the consignment described above contains only handloom textile products of the cottage industry of the country shown in box No 4, — to each piece is attached: — at the beginning and end, an approved stamp ⁽³⁾. — a seal No ⁽³⁾.			
12 Competent authority (Name, full address, country)	At, on (Signature) (Seal)		

) The currency of the contract of sale.
) Delete as appropriate.

1 Exportateur (Nom, adresse complète, pays)	2 Numéro	00000	
3 Destinataire (Nom, adresse complète, pays)	CERTIFICAT CONCERNANT LES PRODUITS DE SOIE OU DE COTON, TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN délivré en vue de l'obtention du bénéfice du régime tarifaire préférentiel dans la Communauté économique européenne		
6 Lieu et date d'embarquement — moyen de transport	7 Données supplémentaires		
8 Marques et numéros — nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DÉTAILLÉE DES MARCHANDISES		9 Quantité ⁽¹⁾	10 Valeur fob ⁽²⁾
11 VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE Je soussigné, certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement des produits textiles fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural du pays indiqué dans la case n° 4; — chaque pièce est munie { au début et à la fin, d'un cachet agréé ⁽³⁾ d'un plomb n° ⁽³⁾.			
12 Autorité compétente (Nom, adresse complète, pays)		À le (Signature) (Sceau)	

⁽¹⁾ Indiquer s'il s'agit d'un nombre de pièces, de mètres, de m² ou de kilogrammes.

⁽²⁾ Dans la monnaie du contrat de vente.

⁽³⁾ Biffer la mention inutile.

1 Esportatore (nome, indirizzo completo, paese)	2 Numero	00000	
3 Destinatario (nome, indirizzo completo, paese)	CERTIFICATO RELATIVO AI PRODOTTI DI SETA O DI COTONE LAVORATI SU TELAI A MANO rilasciato per ottenere il beneficio del regime tariffario preferenziale nella Comunità economica europea		
	4 Paese di fabbricazione	5 Paese di destinazione	
6 Luogo e data d'imbarco — Mezzo di trasporto	7 Dati supplementari		
8 Marche e numeri — Numero e natura dei colli — DESIGNAZIONE DETTAGLIATA DELLE MERCI	9 Quantità ⁽¹⁾	10 Valore fob ⁽²⁾	
11 VISTO DELL'AUTORITÀ COMPETENTE Il sottoscritto certifica che : — la partita descritta sopra contiene esclusivamente prodotti tessili fabbricati su telai a mano dall'artigianato rurale del paese indicato nella casella n. 4 ; — ogni pezza è munita: — all'inizio e alla fine, di un marchio riconosciuto dalle autorità ⁽³⁾. — di un sigillo di piombo n. ⁽³⁾.			
12 Autorità competente (nome, indirizzo completo, paese)	A Il (Firma) (Sigillo)		

43

1 Exporteur (naam, volledig adres, land)	2 Nummer	00000	
3 Geadresseerde (naam, volledig adres, land)	CERTIFICAAT BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VER- VAARDIGDE PRODUKTEN VAN ZIJDE OF KATOEN afgeleverd met het oog op het bekomen van de voordelen van het regime der tariefpreferenties in de Europese Economische Gemeenschap		
	4 Land van vervaardiging	5 Land van bestemming	
6 Plaats en datum van inscheeping — vervoermiddel	7 Bijkomende gegevens		
8 Merken en nummers — aantal en soort der colli — NAUWKEURIGE OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN	9 Hoeveel- heid (1)	10 fob- waarde (2)	
11 VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT: Ik, ondergetekende, verklaar dat de hierboven omschreven zending uitsluitend produkten bevat welke in de huis- industrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd in het land aangeduid in vak nr. 4. — ieder stuk is voorzien { aan het begin en aan het einde, van een erkend stempel (3) van een loodje nr. (3)			
12 Bevoegde autoriteit (naam, volledig adres, land)	Te, de (Handtekening) (Stempel)		

) De munt van het verkoopcontract.
) Onnodige schrappen.

1 Exportador (Nome, endereço completo, país)		2 Número	00000
3 Destinatário (Nome, endereço completo, país)		CERTIFICADO RELATIVO AOS PRODUTOS DE SEDA OU DE ALGODÃO, TECIDOS EM TEARES MANUAIS emitido tendo em vista a obtenção do benefício do regime pautal preferencial na Comunidade Económica Europeia	
6 Lugar e data de embarque – meio de transporte		7 Dados suplementares	
8 Marcas e números – números e natureza dos volumes – DESIGNAÇÃO PORMENORIZADA DAS MERCADORIAS		9 Quantidade (¹)	10 Valor FOB (²)
11 VISTO DA AUTORIDADE COMPETENTE Eu, abaixo assinado, certifico que a encomenda acima descrita contém exclusivamente produtos têxteis fabricados em teares manuais pelo artesanato rural do país indicado na casa n.º 4; — todas as peças são acompanhadas { no início e no fim, de um selo autorizado (³) de um chumbo n.º (³) }			
12 Autoridade competente (Nome, endereço completo, país)		 (Assinatura) (Selo)	

(¹) Indicar se se trata de um número de peças, de metros, de m² ou de quilogramas.
(²) Na moeda do contrato de venda.
(³) Riscar a menção inútil.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

País de fabricación Fremstillingsland Herstellungsländ Χώρα κατασκευής Country of manufacture Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
India Indien Indien Ινδία India Inde India India India India Pakistan Pakistan Pakistan Πακιστάν Pakistan Pakistan Pakistan Pakistan Paquistão Tailandia Thailand Thailand Ταϊλάνδη Thailand Thaïlande Tailandia Thailand Tailândia Bangladesh Bangladesh Bangladesch Μπαγκλαντές Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh Bangladesh Laos Laos Laos Λάος Laos Laos Laos Laos Laos Laos Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Σρι Λάνκα Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka Sri Lanka	Textile Committee (para los tejidos de seda) eller (for stoffer af silke) oder (für Gewebe aus Seide) ή (για μεταξωτά υφάσματα) (for silk fabrics) (pour les tissus de soie) o (per i tessuti di seta) of (voor weefsels van zijde) (para os tecidos de seda) Central Silk Board Export Promotion Bureau Department of Foreign Trade Export Promotion Bureau Service national de l'artisanat et de l'industrie Department of Commerce

País de fabricación Fremstillingsland Herstellungsland Χώρα κατασκευής Country of manufacture Pays de fabrication Paese di fabbricazione Land van vervaardiging País de fabrico	Autoridad competente Kompetent myndighed Zuständige Behörde Αρμόδια υπηρεσία Competent authority Autorité compétente Autorità competente Bevoegde autoriteit Autoridade competente
El Salvador El Salvador El Salvador Ελ Σαλβαδόρ El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador El Salvador	Dirección de comercio internacional
Honduras Honduras Honduras Ονδούρα Honduras Honduras Honduras Honduras Honduras	Dirección general de comercio exterior
Indonesia Indonesien Indonesien Ινδονησία Indonesia Indonésie Indonesia Indonesië Indonésia	Ministerio de Comercio y de Cooperativas Ministeriet for handel og kooperativer Ministerium für Handel und Genossenschaften Υπουργείο Εμπορίου και Συνεταιρισμών Department of Trade and Cooperatives Ministère du commerce et des coopératives Ministero del commercio e delle cooperative Ministerie van Handel en Coöperatieven Ministério do Comércio e das Cooperativas
Guatemala Guatemala Guatemala Γουατεμάλα Guatemala Guatemala Guatemala Guatemala Guatemala	Dirección de comercio interior y exterior
Argentina Argentina Argentinien Αργεντινή Argentina Argentine Argentina Argentinie Argentina	Secretaría de Estado y comercio y negociaciones económicas inter- nacionales

Número de orden Lebenummer Laufende Nummer Αόλων αριθμός Order No Numéro d'ordre Numero d'ordine Volgnummer Número de ordem	Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΕΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Código Taric Taric-kode Taric-Code Κωδικός Taric Taric code Code Taric Codice Taric Taric-code Código Taric
09.0103	5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 21 10 5212 21 90 5212 22 10 5212 22 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 24 00 5801 25 00 5801 26 00 5803 10 00	* 10 * 10 * 10 * 10 * 11 * 19 * 11 * 19 * 10 * 10 * 10 * 10 * 10 * 10 * 10 * 10 * 10 * 11 * 19 * 11 * 19 * 10 * 10 * 10 * 10 * 10 * 10 * 10

FICHE FINANCIERE

-
1. Ligne budgétaire concernée : Chap. 12 art. 120
 2. Base juridique : art. 113
 3. Intitulé de la mesure tarifaire : Propositions de règlements du Conseil portant ouverture et mode de gestion de contingents tarifaires communautaires pour des tissus tissés sur métiers à main et pour des produits faits à la main.
 4. Objectif : Respecter les engagements contractés par la Communauté
 5. Mode de calcul :

-Volume des contingents (écus):	2 316 000	2 069 000	10 540 000
-Droits à appliquer :	0%	0%	0%
-Droits normaux (moyenne) :	5,9%	10,1%	11%

6. Perte de recettes selon l'utilisation prévisible :

2 316 000 écus x 5,9%	=	136 644
2 069 000 écus x 10,1%	=	208 969
10 540 000 écus x 11% x 90%	=	1 043 460

1 389 073

Par rapport à l'année 1990, sans changement.

50

ISSN 0254-1491

COM(91) 404 final

DOCUMENTS

FR

02

N° de catalogue : CB-CO-91-453-FR-C

ISBN 92-77-76654-9
